

*Bilaga III***DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNSPRODUKTER" OCH METODER FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE**

(som avses i artikel 58 i associeringsavtalet)

Avdelning I – Allmänna bestämmelser**Artikel 1 – Definitioner**

I denna bilaga används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

a) *tillverkning*: alla slag av bearbetning eller behandling, inbegripet sammansättning eller särskilda åtgärder.

b) *material*: alla ingredienser, råmaterial, beståndsdelar eller delar etc. som används vid tillverkningen av en produkt.

c) *produkt*: den produkt som tillverkas, även om den är avsedd för senare användning i en annan tillverkningsprocess.

d) *varor*: både material och produkter.

e) *tullvärde*: det värde som fastställs i enlighet med 1994 års avtal om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet (WTO-avtalet om tullvärdeberäkning).

f) *pris fritt fabrik*: det pris som betalas för produkten fritt fabrik till den tillverkare i gemenskapen eller Chile i vars företag den sista bearbetningen eller behandlingen äger rum, förutsatt att värdet av allt använt material är inkluderat i priset och att avdrag gjorts för alla inhemska skatter som kommer att eller kan komma att återbetalas när den framställda produkten exporteras.

g) *värdet av material*: tullvärdet vid importtillfället för det icke-ursprungsmaterial som använts eller, om värdet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i gemenskapen eller i Chile.

h) *värdet av ursprungsmaterial*: värdet av ursprungsmaterial enligt tillämpliga delar av definitionen i g.

i) *kapitel och HS-nummer eller nummer*: de kapitel (med tvåställig sifferkod) respektive nummer (med fyrställig sifferkod) som används i Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, i denna bilaga kallat "Harmoniserade systemet" eller "HS".

j) *klassificering*: klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst HS-nummer.

k) *sändning*: produkter som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller omfattas av ett enda transportdokument för hela transporten från exportören till mottagaren eller, i avsaknad av ett sådant dokument, av en enda faktura.

l) *förmånsbehandling i tullhänseende*: den tull som är tillämplig på ursprungsprodukter enligt del IV avdelning II i detta avtal.

m) *tullmyndighet eller behörig statlig myndighet*: tullmyndighet i gemenskapen och "Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales" (DIRECON) vid Chiles utrikesministerium.

Avdelning II – Definition av begreppet ”ursprungsprodukter”

Artikel 2 – Allmänna villkor

1. Vid tillämpningen av del IV avdelning II i detta avtal skall följande produkter anses ha ursprung i gemenskapen:

- a) Produkter som helt framställts i gemenskapen enligt artikel 4.
- b) Produkter som framställts i gemenskapen och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i gemenskapen enligt artikel 5.

2. Vid tillämpningen av del IV avdelning II i detta avtal skall följande produkter anses ha ursprung i Chile:

- a) Produkter som helt framställts i Chile enligt artikel 4.
- b) Produkter som framställts i Chile och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i Chile enligt artikel 5.

Artikel 3 – Bilateral ursprungskumulation

1. Material med ursprung i gemenskapen skall anses vara material med ursprung i Chile om det ingår i en produkt som framställts där. Det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller behandling utöver vad som anges i artikel 6.

2. Material med ursprung i Chile skall anses vara material med ursprung i gemenskapen om det ingår i en produkt som framställts där. Det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller behandling utöver vad som anges i artikel 6.

Artikel 4 – Helt framställda produkter

1. Följande produkter skall anses som helt framställda i gemenskapen eller i Chile:

- a) Mineraliska produkter som har utvunnits ur deras jord eller havsbotten.
- b) Vegetabiliska produkter som har skördats där.
- c) Levande djur som har fötts och uppfötts där.
- d) Produkter som har erhållits från levande djur som uppfötts där.
- e) Produkter från jakt som har bedrivits där.
- f) Produkter från havsfiske och jakt och andra produkter som har hämtats ur havet av deras fartyg ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Så länge förhandlingar om överföring av suveräna rättigheter, i enlighet med internationella regler, pågår mellan parterna, kommer denna bestämmelse inte att tillämpas på produkter från havsfiske och andra produkter som har hämtats ur havet av gemenskapens fartyg inom Chiles exklusiva ekonomiska zon eller på produkter från havsfiske och andra produkter som har hämtats ur havet av chilenska fartyg inom gemenskapens medlemsstaters exklusiva ekonomiska zon.

- g) Produkter som framställts ombord på deras fabriksfartyg uteslutande av produkter som avses i f.

h) Begagnade varor som insamlats där och som endast kan användas för återvinning av råmaterial eller som avfall.

i) Avfall och skrot från tillverkningsprocesser som ägt rum där.

j) Produkter som har utvunnits ur havsbotten eller dess underliggande lager utanför deras territorialvatten, förutsatt att de har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager.

k) Varor som har tillverkats där uteslutande av sådana produkter som avses i a–j.

2. Med "deras fartyg" och "deras fabriksfartyg" i punkt 1 f och g avses endast fartyg och fabriksfartyg

a) som är registrerade eller anmälda för registrering i någon av gemenskapens medlemsstater eller i Chile,

b) som för en medlemsstat eller Chiles flagg.

3. Utöver kraven i punkt 2 skall produkter som framställts enligt punkt 1 f och g anses som helt framställda i gemenskapen eller i Chile om "deras fartyg" och "deras fabriksfartyg"

a) ägs

i) till minst 50 % av medborgare i medlemsstater eller i Chile, eller

ii) av ett handelsbolag eller aktiebolag med huvudkontor i en medlemsstat eller i Chile, i vilket direktören eller direktörerna, ordföranden i styrelsen eller i tillsynsorganet samt majoriteten av ledamöterna i styrelsen eller tillsynsorganet är medborgare i medlemsstater eller i Chile och i vilket minst hälften av kapitalet tillhör dessa stater eller offentliga organ eller medborgare i dessa stater, eller

iii) av ett annat företag än de som avses i ii, vilket har sitt huvudkontor i en medlemsstat eller i Chile och i vilket direktören eller direktörerna, ordföranden i styrelsen eller tillsynsorganet samt majoriteten av ledamöterna i styrelsen eller tillsynsorganet är medborgare i medlemsstater eller i Chile, och

b) om deras befälhavare och minst 75 % av deras besättning, inklusive övriga befäl, är medborgare i medlemsstater eller i Chile.

Artikel 5 – Tillräckligt bearbetade eller behandlade produkter

1. Vid tillämpningen av artikel 2 skall produkter som inte är helt framställda anses vara tillräckligt bearbetade eller behandlade om villkoren i förteckningen i tillägg II är uppfyllda.

I dessa villkor anges för alla produkter som omfattas av detta avtal vilken bearbetning eller behandling icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen skall genomgå, och villkoren gäller endast sådant material.

Om en produkt, som genom att uppfylla villkoren i tillägg II har fått ursprungsstatus, används vid tillverkningen av en annan produkt, är alltså de villkor som gäller för den resulterande produkten inte tillämpliga på den produkt som införlivats, och ingen hänsyn skall tas till det icke-ursprungsmaterial som kan ha använts vid dess tillverkning.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 skall produkter som inte är helt framställda och som förtecknas i tillägg II a anses vara tillräckligt bearbetade eller behandlade om villkoren i förteckningen i tillägg II a är uppfyllda. Bestämmelserna i denna punkt skall tillämpas under en period av tre år räknat från detta avtals ikraftträdande.

3. Trots vad som sägs i punkterna 1 och 2 får icke-ursprungsmaterial som enligt villkoren i tillägg II eller tillägg II a inte får användas vid tillverkningen av en produkt ändå användas, om

a) dess totala värde inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik,

b) inget av de procenttal för icke-ursprungsmaterials högsta värde som anges i tillägg II eller tillägg II a överskrids genom tillämpning av denna punkt.

Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkningarna 5 och 6 i tillägg I skall denna punkt inte tillämpas på de produkter som omfattas av kapitlet 50–63 i Harmoniserade systemet.

4. Punkterna 1, 2 och 3 skall tillämpas om inte annat sägs i artikel 6.

Artikel 6 – Otillräcklig bearbetning eller behandling

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall följande åtgärder anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus, oavsett om villkoren i artikel 5 är uppfyllda:

- a) Åtgärder för att bevara produkten i gott skick under transport och lagring.
- b) Uppdelning eller sammanföring av kollin.
- c) Tvättning och rengöring samt avlägsnande av damm, oxid, olja, färg eller andra beläggningar.
- d) Strykning eller pressning av textilier.
- e) Enklare målning eller polering.
- f) Skalning, partiell eller fullständig blekning, polering eller glasering av spannmål eller ris.
- g) Tillsats av färgämnen till socker eller formning av sockerbitar.
- h) Skalning eller urkärning av frukter, nötter eller grönsaker.
- i) Vässning, enklare slipning eller enklare tillskärning.
- j) Siktning, sällning, sortering, klassificering, indelning i kategorier och hoppassning (inbegripet sammanföring av artiklar i satser).
- k) Enklare förpackning i flaskor, burkar, säckar, fodral eller askar, uppsättning på kartor eller skivor samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder.
- l) Anbringande eller tryckande av varumärken, etiketter, logotyper eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar.
- m) Enklare blandning av produkter, även av olika slag.
- n) Enklare sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel eller isärtagning av produkter i delar.
- o) Åtgärder vars enda syfte är att underlätta lastningen.
- p) En kombination av två eller flera av de åtgärder som avses i a–o.
- q) Slakt av djur.

2. Alla åtgärder som vidtagits antingen i gemenskapen eller i Chile i fråga om en viss produkt skall beaktas när det fastställs om den bearbetning eller behandling som produkten genomgått skall anses vara otillräcklig i den mening som avses i punkt 1.

Artikel 7 – Bedömningsenhet

1. Bedömningsenheten för tillämpningen av bestämmelserna i denna bilaga skall vara den särskilda produkt som anses som grundenhet vid klassificeringen enligt Harmoniserade systemets nomenklatur.

Av detta följer att

a) när en produkt som består av en grupp eller en sammansättning av artiklar klassificeras enligt ett enda nummer i Harmoniserade systemet, skall helheten utgöra bedömningsenheten,
938 30.12.2002

b) när en sändning består av flera identiska produkter som klassificeras enligt samma nummer i Harmoniserade systemet, skall varje produkt beaktas för sig vid tillämpning av bestämmelserna i denna bilaga.

2. Om förpackningen, enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 5 i Harmoniserade systemet, klassificeras tillsammans med den produkt som den innehåller, skall den vid ursprungsbestämningen anses utgöra en helhet tillsammans med produkten. Inga andra förpackningar skall vid ursprungsbestämningen anses utgöra en helhet tillsammans med produkten.

Artikel 8 – Tillbehör, reservdelar och verktyg

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet

– när de utgör standardutrustning och ingår i priset för utrustningen, maskinen, apparaten eller fordonet, eller

– när de inte faktureras separat.

Artikel 9 – Sats

Sats enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 3 i Harmoniserade systemet skall anses som ursprungsprodukter när alla produkter som ingår i satsen är ursprungsprodukter. När en sats består av både ursprungsprodukter och icke-ursprungsprodukter skall dock hela satsen anses ha ursprungsstatus, om värdet av icke-ursprungsprodukterna inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.

Artikel 10 – Neutrala element

För att avgöra om en produkt är en ursprungsprodukt behöver ursprunget inte fastställas för följande element som kan ingå i tillverkningsprocessen:

a) Energi och bränsle.

b) Anläggningar och utrustning.

c) Maskiner och verktyg.

d) Varor som inte ingår och som inte är avsedda att ingå i den slutliga sammansättningen av produkten.

Avdelning III – Territoriella villkor

Artikel 11 – Territorialprincip

1. Villkoren i avdelning II för erhållande av ursprungsstatus skall vara uppfyllda i gemenskapen eller i Chile utan avbrott.

2. Om ursprungsvaror som exporterats från gemenskapen eller Chile till ett annat land återinförs skall de inte anses ha ursprungsstatus, såvida det inte på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas

a) att de återinförda varorna är samma varor som de som exporterades, och

b) att varorna inte har blivit föremål för någon åtgärd som är mer omfattande än vad som krävs för att bevara dem i gott skick under tiden i det landet eller under exporten.

Artikel 12 – Direkttransport

1. Den förmånsbehandling som avses i detta avtal ska endast tillämpas på produkter som uppfyller villkoren i denna bilaga och som transporteras direkt mellan Europeiska unionen och Chile. Produkter får emellertid transporteras genom andra territorier, i förekommande fall med omlastning eller tillfällig lagring inom dessa territorier, förutsatt att produkterna hela tiden övervakas av tullmyndigheterna i transit- eller lagringslandet och inte blir föremål för andra åtgärder än anbringande av märken, etiketter och försegling, lossning, omlastning, uppdelning av leveranser eller åtgärder för att bevara produkterna i gott skick.

2. Kraven i punkt 1 ska anses vara uppfyllda såvida tullmyndigheterna inte har anledning att tro motsatsen. I sådana fall kan tullmyndigheterna begära att importören uppvisar handlingar som styrker efterlevnaden, vilka kan vara av alla lämpliga slag, däribland transportavtal som konossement eller faktaunderstödd eller konkret bevisning i form av märkning eller numrering av kollin eller annan bevisning som rör själva varorna. *Beslut 2/2015. Förordning 2017/958.*

Artikel 13 – Utställningar

1. Ursprungsprodukter som har sänts till en utställning i ett annat land än gemenskapen eller Chile och som efter utställningen sålts för att importeras till gemenskapen eller Chile skall vid importen omfattas av bestämmelserna i detta avtal, om det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna i importlandet kan visas att

a) en exportör har sänt produkterna från gemenskapen eller Chile till utställningslandet och ställt ut produkterna där,

b) exportören har sålt eller på annat sätt överlåtit produkterna till en person i gemenskapen eller Chile,

c) produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts i samma skick som de hade sänts till utställningen i,

d) produkterna, sedan de sänts till utställningen, inte har använts för något annat ändamål än visning på utställningen, och

e) produkterna under utställningen har kvarstått under tullkontroll.

2. Ett ursprungsintyg skall utfärdas eller upprättas i enlighet med bestämmelserna i avdelning V och på vanligt sätt uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet. Utställningens namn och adress skall anges på intyget. Vid behov kan ytterligare styrkande handlingar krävas som visar under vilka förhållanden produkterna har ställts ut.

3. Bestämmelserna i punkt 1 skall tillämpas på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär, dock med undantag för sådana som i butiker eller affärslokaler i privat syfte anordnas för försäljning av utländska produkter.

Avdelning IV – Tullrestitution eller tullbefrielse

Artikel 14 – Förbud mot restitution av eller befrielse från tullar

1. Icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkning av produkter med ursprung i gemenskapen eller Chile och för vilket ursprungsintyg utfärdas eller upprättas enligt bestämmelserna i avdelning V får inte bli föremål för restitution av eller befrielse från tullar av något slag i gemenskapen eller Chile.
2. Förbudet i punkt 1 skall gälla varje åtgärd för återbetalning eller efterskänkning, helt eller delvis, av tullar enligt definitionen i artikel 59 i detta avtal vilka tillämpas i gemenskapen eller Chile på material som används vid tillverkningen, om en sådan återbetalning eller efterskänkning uttryckligen eller faktiskt tillämpas när de produkter som framställs av detta material exporteras, men inte när de behålls för inhemsk förbrukning.
3. Exportören av produkter som omfattas av ursprungsintyg skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna uppvisa alla relevanta handlingar som visar att ingen tullrestitution har erhållits för de icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkterna i fråga, och att alla tullar som är tillämpliga på sådant material faktiskt har betalats.
4. Bestämmelserna i punkterna 1–3 skall också tillämpas på förpackningar enligt artikel 7.2, på tillbehör, reservdelar och verktyg enligt artikel 8 samt på produkter i satser enligt artikel 9, när sådana artiklar är icke-ursprungsprodukter.
5. Bestämmelserna i punkterna 1–4 skall endast tillämpas på material av sådant slag som omfattas av detta avtal. Vidare får de inte hindra tillämpningen av ett exportbidragssystem för jordbruksprodukter som är tillämpligt vid export i enlighet med bestämmelserna i avtalet.
6. Bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Avdelning V – Ursprungsintyg

Artikel 15 – Allmänna villkor

1. Produkter med ursprung i gemenskapen som importeras till Chile och produkter med ursprung i Chile som importeras till gemenskapen skall omfattas av detta avtal, förutsatt att följande ursprungsintyg uppvisas:
 - a) Ett varucertifikat EUR.1 enligt förlagan i tillägg III, eller
 - b) i de fall som avses i artikel 20.1, en deklARATION, nedan kallad "fakturadeklARATION", som exportören lämnar på en faktura, en följesedel eller någon annan kommersiell handling där de berörda produkterna beskrivs tillräckligt noggrant för att kunna identifieras. FakturadeklARATIONens lydelse återges i tillägg IV.
2. Trots vad som sägs i punkt 1 skall ursprungsprodukter enligt denna bilaga i de fall som anges i artikel 25 omfattas av detta avtal utan att någon av de handlingar som anges ovan behöver uppvisas.

Artikel 16 – Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1

1. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna i exportlandet på skriftlig ansökan av exportören eller, på exportörens ansvar, av dennes befullmäktigade ombud.
2. Förfarandet för ifyllande av både varucertifikat EUR.1 och ansökningsblanketten anges i tillägg III.
3. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna i det exportland

där varucertifikatet EUR.1 utfärdas, uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i denna bilaga är uppfyllda.

4. Varucertifikatet EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna i någon av gemenskapens medlemsstater eller Chile om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller Chile och om de uppfyller övriga villkor i denna bilaga.

5. De utfärdande tullmyndigheterna eller behöriga statliga myndigheterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i denna bilaga är uppfyllda. För detta ändamål skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att utföra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de bedömer lämplig. De utfärdande tullmyndigheterna eller behöriga statliga myndigheterna skall också kontrollera att de blanketter som avses i punkt 2 är korrekt ifyllda. De skall särskilt kontrollera att fältet för varubeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg.

6. Datum för utfärdandet av varucertifikat EUR.1 skall anges i fält 11 på certifikatet.

7. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna och ställas till exportörens förfogande så snart exporten faktiskt ägt rum eller säkerställts.

Artikel 17 – Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand

1. Trots vad som sägs i artikel 16.7 får varucertifikat EUR.1 undantagsvis utfärdas efter export av de produkter det avser, om

a) det inte utfärdades vid tidpunkten för exporten på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter, eller

b) det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna visas att ett varucertifikat EUR.1 utfärdades men av tekniska skäl inte godtogs vid importen.

2. Vid tillämpning av punkt 1 skall exportören i sin ansökan ange plats och datum för exporten av de produkter som varucertifikatet EUR.1 avser samt ange skälen för ansökan.

3. Tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand först efter att ha kontrollerat att uppgifterna i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande handlingar.

4. Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand skall förses med någon av följande påskrifter:

BG	'ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ'
ES	'EXPEDIDO A POSTERIORI'
CS	'VYSTAVENO DODATEČNE'
DA	'UDSTEDT EFTERFØLGENDE'
DE	'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT'
ET	'TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD'
EL	'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ'
EN	'ISSUED RETROSPECTIVELY'
FR	'DÉLIVRÉ A POSTERIORI'
IT	'RILASCIATO A POSTERIORI'
LV	'IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI'
LT	'RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS'
HU	'KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL'
MT	'MAHRUG RETROSPETTIVAMENT'
NL	'AFGEGEVEN A POSTERIORI'
PL	'WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIÉ'

PT	'EMITIDO A POSTERIORI'
RO	'EMIS A POSTERIORI'
SK	'VYDANÉ DODATOČNE'
SL	'IZDANO NAKNADNO'
FI	'ANNETTU JÄLKIKÄTEEN'
SV	'UTFÄRDAT I EFTERHAND' <i>Beslut 2007/611/EG, EUT.L 251, 2007.</i>

5. Den påskrift som avses i punkt 4 skall göras i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

Artikel 18 – Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1

1. Om ett varucertifikat EUR.1 stulits, förlorats eller förstörts får exportören hos den tullmyndighet eller behöriga statliga myndighet som utfärdade certifikatet lämna in en motiverad ansökan om ett duplikat, som myndigheten skall utfärda på grundval av de exporthandlingar som den har tillgång till.

2. Ett duplikat som utfärdas på detta sätt skall förses med någon av följande påskrifter:

BG	'ДУБЛИКАТ'
ES	'DUPLICADO'
CS	'DUPLIKÁT'
DA	'DUPLIKAT'
DE	'DUPLIKAT'
ET	'DUPLIKAAT'
EL	'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ'
EN	'DUPLICATE'
FR	'DUPLICATA'
IT	'DUPLICATO'
LV	'DUBLIKĀTS'
LT	'DUBLIKATAS'
HU	'MÁSODLAT'
MT	'DUPLIKAT'
NL	'DUPLICAAT'
PL	'DUPLIKAT'
PT	'SEGUNDA VIA'
RO	'DUPLICAT'
SK	'DUPLIKÁT'
SL	'DVOJNIK'
FI	'KAKSOISKAPPALE'
SV	'DUPLIKAT' <i>Beslut 2007/611/EG, EUT L 251, 2007.</i>

3. Den påskrift som avses i punkt 2 skall göras i fältet "Anmärkningar" på duplikatet av varucertifikatet EUR.1.

4. Duplikatet skall ha samma utfärdandedatum som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från och med samma dag.

Artikel 19 – Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg

Om ursprungsprodukter står under kontroll av ett tullkontor i gemenskapen eller Chile skall det vara möjligt att ersätta det ursprungliga ursprungsintyget med ett eller flera varucertifikat EUR.1, så att alla eller vissa av dessa produkter kan sändas någon annanstans i gemenskapen eller Chile. Ersättningsvarucertifikat EUR.1 skall utfärdas av det anmälningstullkontor i gemenskapen eller i Chile under vars kontroll produkterna står.

Artikel 20 – Villkor för upprättande av en fakturadeklaration

1. En fakturadeklaration enligt artikel 15.1 b får upprättas

a) av en godkänd exportör enligt artikel 21, eller

b) av vilken exportör som helst för sändningar som består av ett eller flera kollin med ursprungsprodukter vars totala värde inte överstiger 6 000 euro.

2. En fakturadeklaration får upprättas om de berörda produkterna kan anses som produkter med ursprung i gemenskapen eller Chile och om de uppfyller övriga villkor i denna bilaga.

3. En exportör som upprättar en fakturadeklaration skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna eller de behöriga myndigheterna i exportlandet uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i denna bilaga är uppfyllda.

4. En fakturadeklaration skall upprättas av exportören genom att deklarationen enligt tillägg IV maskinskrivs, stämplas eller trycks på fakturan, följesedeln eller någon annan kommersiell handling. Särskilda krav för upprättandet av fakturadeklarationen anges i tillägg IV.

5. Fakturadeklarationer skall undertecknas för hand av exportören. En godkänd exportör enligt artikel 21 behöver dock inte underteckna sådana deklarationer, om han lämnar en skriftlig försäkran till tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna i exportlandet att han påtar sig fullt ansvar för varje fakturadeklaration där han identifieras, som om den hade undertecknats av honom för hand.

6. En fakturadeklaration får upprättas av exportören när de produkter som den avser exporteras, eller efter exporten om den uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet senast två år efter importen av de produkter som den avser.

Artikel 21 – Godkänd exportör

1. Tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna i exportlandet kan ge en exportör, nedan kallad "godkänd exportör", som ofta sänder ursprungsprodukter som omfattas av detta avtal, tillstånd att upprätta fakturadeklarationer oberoende av de berörda produkternas värde. En exportör som ansöker om ett sådant tillstånd måste på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna lämna de garantier som dessa behöver för att kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i denna bilaga är uppfyllda.

2. Tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna får bevilja tillstånd som godkänd exportör på de villkor som de anser lämpliga.

3. Tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna skall tilldela den godkända exportören ett tillståndsnummer som skall anges i fakturadeklarationen.

4. Tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna skall övervaka hur den godkända exportören använder sitt tillstånd.

5. Tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna kan återkalla tillståndet när som helst. De skall göra det när den godkända exportören inte längre lämnar de garantier som avses i punkt 1, inte längre uppfyller de villkor som avses i punkt 2 eller på annat sätt använder tillståndet felaktigt.

Artikel 22 – Ursprungsintygs giltighet

1. Ett ursprungsintyg enligt artikel 15.1 skall gälla i tio månader från och med dagen för utfärdandet i exportlandet och skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet inom den tiden.

2. Ursprungsintyg som uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet efter den sista dagen enligt punkt 1 får godtas för förmånsbehandling om underlåtenhet att uppvisa dessa handlingar senast den föreskrivna dagen beror på exceptionella omständigheter.

3. Även i andra fall när ursprungsintyg uppvisas för sent får tullmyndigheterna i importlandet godta ursprungsintygen om produkterna har visats upp för dem före ovannämnda sista dag.

4. I överensstämmelse med importlandets inhemska lagstiftning får förmånsbehandling också beviljas, i tillämpliga fall genom återbetalning av tullar, inom en period av åtminstone två år räknat från dagen för godtagande av importdeklarationen, om ett ursprungsintyg uppvisas av vilket det framgår att de importerade varorna den dagen var berättigade till förmånsbehandling i tullhänseende.

Artikel 23 – Uppvisande av ursprungsintyg

1. Ursprungsintyg skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet i enlighet med de förfaranden som gäller i det landet. Dessa myndigheter kan begära en översättning av ursprungsintyget, vilken får utarbetas av importören. De kan också kräva att importdeklarationen åtföljs av en förklaring av importören om att produkterna uppfyller de villkor som gäller för tillämpning av avtalet.

2. Kraven i punkt 1 rörande översättning och importörens förklaring skall inte gälla systematiskt utan bör endast ställas i syfte att erhålla ett förtydligande av de uppgifter som lämnats eller att se till att importören påtar sig det fulla ansvaret för det deklarerade ursprunget.

Artikel 24 – Import i delleranser

Om isärtagna eller icke hopsatta produkter enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 2 a i Harmoniserade systemet som klassificeras enligt avdelningarna XVI och XVII eller nummer 7308 eller 9406 i Harmoniserade systemet, importerats i delleranser på begäran av importören och på de villkor som fastställts av importlandets tullmyndigheter, skall ett enda ursprungsintyg för dessa produkter uppvisas för tullmyndigheterna vid import av den första delleransen.

Artikel 25 – Undantag från krav på ursprungsintyg

1. Produkter som sänds mellan privatpersoner eller som ingår i resandes personliga bagage skall godtas som ursprungsprodukter utan att ett ursprungsintyg behöver uppvisas, om importen av sådana produkter inte är av kommersiell karaktär, om produkterna har förklarats uppfylla villkoren i denna bilaga och om det inte finns något tvivel om denna förklarings riktighet. I fråga om produkter som sänds med post kan denna förklaring göras på posttulldeklarationer CN 22 eller CN 23 eller något annat certifikat som upprättats av Världspostunionen, eller på ett papper som bifogas det dokumentet.

2. Import av tillfällig karaktär som uteslutande består av produkter för mottagarnas, de resandes eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara import av kommersiell karaktär, om det på grund av produkternas art och mängd är uppenbart att syftet inte är kommersiellt.

3. Dessa produkters sammanlagda värde får dessutom inte överstiga 500 euro för produkter som sänds mellan privatpersoner eller 1 200 euro för produkter som ingår i resandes personliga bagage.

Artikel 26 – Styrkande handlingar

De handlingar som avses i artiklarna 16.3 och 20.3 och som används för att styrka att de produkter som omfattas av ett varucertifikat EUR.1 eller en fakturadeklaration kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller Chile och att de uppfyller övriga villkor i denna bilaga, kan t.ex. vara följande:

- a) Direkta bevis för de åtgärder som exportören eller leverantören vidtagit för att framställa de berörda varorna, vilka framgår av exempelvis dennes räkenskaper eller interna bokföring.
- b) Handlingar som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller Chile, om dessa handlingar används i enlighet med inhemska lagstiftning.

c) Handlingar som styrker att materialet har bearbetats eller behandlats i gemenskapen eller Chile och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller Chile, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.

d) Varucertifikat EUR.1 eller fakturadeklarationer som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller Chile i enlighet med denna bilaga.

Artikel 27 – Bevarande av ursprungsintyg och styrkande handlingar

1. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara de handlingar som avses i artikel 16.3.

2. En exportör som upprättar en fakturadeklaration skall under minst tre år bevara en kopia av denna och de handlingar som avses i artikel 20.3.

3. Den tullmyndighet eller behöriga statliga myndighet i exportlandet som utfärdar ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara den ansökningsblankett som avses i artikel 16.2.

4. Tullmyndigheterna i gemenskapen skall under minst tre år bevara de varucertifikat EUR.1 och de fakturadeklarationer som lämnats in hos dem i samband med import. Tullmyndigheterna i Chile skall under fem år ha till sitt förfogande de varucertifikat EUR.1 och de fakturadeklarationer som lämnats in hos dem i samband med import.

Artikel 28 – Avvikelser och formella fel

1. Om det konstateras att uppgifterna i ursprungsintyget endast obetydligt avviker från uppgifterna i de handlingar som uppvisats för tullkontoret för genomförande av formaliteterna vid import av produkterna skall detta inte i sig medföra att ursprungsintyget blir ogiltigt, förutsatt att det vederbörligen fastställs att uppgifterna i intyget verkligen avser de uppvisade produkterna.

2. Uppenbara formella fel, t.ex. skrivfel, i ett ursprungsintyg skall inte leda till att handlingen underkänns, om felet inte är av den arten att det uppstår tvivel om att uppgifterna i intyget är riktiga.

Artikel 29 – Belopp i euro

1. För tillämpning av bestämmelserna i artikel 20.1 b och artikel 25.3 i fall där produkter faktureras i en annan valuta än euro, skall de i euro uttryckta beloppens motvärde i de nationella valutorna i medlemsstater i gemenskapen och Chile fastställas årligen av vart och ett av de berörda länderna.

2. En sändning skall omfattas av bestämmelserna i artikel 20.1 b eller artikel 25.3 med utgångspunkt i den valuta i vilken fakturan upprättats och det belopp som fastställts av det berörda landet.

3. De belopp som skall användas i en viss nationell valuta skall utgöra motvärdet i denna valuta till de i euro uttryckta beloppen den första arbetsdagen i oktober. Beloppen skall meddelas Europeiska gemenskapernas kommission senast den 15 oktober och skall tillämpas från och med den 1 januari följande år. Europeiska gemenskapernas kommission skall meddela samtliga berörda länder de aktuella beloppen.

4. Ett land får avrunda, uppåt eller nedåt, det belopp som blir resultatet av omräkningen till dess nationella valuta av ett belopp i euro. Det avrundade beloppet får inte avvika med mer än 5 % från det belopp som omräkningen resulterar i. Ett land får bibehålla motvärdet i nationell valuta till ett belopp uttryckt i euro oförändrat om, vid tidpunkten för den årliga justering som avses i punkt 3, omräkningen av detta belopp före avrundning resulterar i en ökning på mindre än 15 % av motvärdet i nationell valuta. Motvärdet i nationell valuta får bibehållas oförändrat om omräkningen skulle resultera i ett lägre motvärde.

5. De i euro uttryckta beloppen skall ses över av associeringskommittén på begäran av gemenskapen eller Chile. Vid denna översyn skall associeringskommittén beakta det önskvärda i att bevara effekten av berörda beloppsgränser i reala termer. För det ändamålet får den besluta att ändra de i euro uttryckta beloppen.

Avdelning VI – Bestämmelser om administrativt samarbete

Artikel 30 – Ömsesidigt bistånd

1. Tullmyndigheterna eller de behöriga statliga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Chile skall genom Europeiska gemenskapernas kommission förse varandra med avtryck av de stämplor som används vid deras tullkontor eller av de behöriga statliga myndigheterna vid utfärdande av varucertifikat EUR.1 samt med adresserna till de tullmyndigheter eller behöriga statliga myndigheter som ansvarar för kontrollen av dessa certifikat och fakturadeklarationer.

2. För att sörja för att denna bilaga tillämpas på ett riktigt sätt skall gemenskapen och Chile genom sina respektive förvaltningar bistå varandra vid kontrollen av att varucertifikaten EUR.1 och fakturadeklarationerna är äkta och att uppgifterna i dessa handlingar är riktiga.

Artikel 31 – Kontroll av ursprungsintyg

1. Efterkontroll av ursprungsintyg skall göras stickprovsvis eller när importlandets tullmyndigheter har rimliga tvivel beträffande handlingarnas äkthet, de berörda produkternas ursprungsstatus eller uppfyllandet av övriga villkor i denna bilaga.

2. Vid tillämpning av punkt 1 skall importlandets tullmyndigheter återsända varucertifikat EUR.1 och fakturan, om den lämnats in, eller fakturadeklarationen eller en kopia av dessa handlingar till exportlandets tullmyndigheter eller behöriga statliga myndigheter och vid behov ange skälen för undersökningen. Till stöd för begäran om kontroll skall de tillhandahålla alla de erhållna handlingar och upplysningar som tyder på att uppgifterna i ursprungsintyget inte är riktiga.

3. Kontrollen skall göras av exportlandets tullmyndigheter eller behöriga statliga myndigheter. För kontrollen skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att göra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de anser lämplig.

4. Om importlandets tullmyndigheter beslutar att tills vidare upphöra att bevilja förmånsbehandling för de berörda produkterna i avvaktan på resultatet av kontrollen, skall de erbjuda importören att produkterna frigörs, med förbehåll för de säkerhetsåtgärder som de finner nödvändiga.

5. De tullmyndigheter som begärt kontrollen skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av denna. Detta resultat måste klart utvisa om handlingarna är äkta och om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller Chile och uppfyller övriga villkor i denna bilaga.

6. Om rimliga tvivel föreligger och inget svar erhålls inom tio månader från den dag då kontrollen begärdes, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att handlingens äkthet eller produkternas verkliga ursprung skall kunna fastställas, skall de tullmyndigheter som begärt kontrollen vägra förmånsbehandling, utom under exceptionella omständigheter.

Artikel 32 – Tvistlösning

Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artikel 31 uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter eller behöriga statliga myndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, eller om frågor uppstår angående tolkningen av denna bilaga, skall tvisterna hänskjutas till den särskilda kommittén för tullsamarbete och ursprungsregler.

Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter skall lösas enligt lagstiftningen i importlandet.

Artikel 33 – Påföljder

Påföljder kan i enlighet med inhemsk lagstiftning påföras för överträdelse av bestämmelserna i denna bilaga. I synnerhet skall den som i syfte att erhålla förmånsbehandling för produkter upprättar eller låter upprätta en handling som innehåller oriktiga uppgifter bli föremål för påföljder.

Artikel 34 – Konfidentiell behandling

I överensstämmelse med tillämplig inhemsk lagstiftning skall uppgifter som av en person eller myndighet hos den andra parten lämnats enligt bestämmelserna i denna bilaga och som enligt den parten är konfidentiella behandlas som konfidentiella av båda parterna. Tillgång till sådana uppgifter får vägras om ett utlämnande skulle undergräva skyddet av kommersiella intressen för den person som lämnat uppgifterna.

Artikel 35 – Frizoner

1. När handel sker med en produkt på grundval av ett ursprungsintyg och produkten i fråga under transporten befinner sig i en frizon på gemenskapens eller Chiles territorium, skall gemenskapen och Chile vidta nödvändiga åtgärder för att se till att produkten inte ersätts med andra varor och inte genomgår någon annan hantering än normala åtgärder för att förhindra att den försämras.

2. När produkter med ursprung i gemenskapen eller Chile införs till en frizon i exportlandet på grundval av ett ursprungsintyg och där genomgår hantering eller behandling, skall, trots punkt 1, de berörda myndigheterna på export örens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1, om den genomförda hanteringen eller behandlingen är förenlig med bestämmelserna i denna bilaga.

Avdelning VII – Ceuta och Melilla

Artikel 36 – Tillämpning av bilagan

1. Begreppet "gemenskapen" i artikel 2 skall inte omfatta Ceuta och Melilla.

2. Produkter med ursprung i Chile skall när de importeras till Ceuta eller Melilla i alla avseenden åtnjuta samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapens tullområde enligt protokoll nr 2 i Akten för anslutning av Konungariket Spanien och Portugisiska republiken till Europeiska gemenskaperna. Chile skall på import av produkter som omfattas av detta avtal och har ursprung i Ceuta och Melilla tillämpa samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter som importeras från och har ursprung i gemenskapen.

3. Vid tillämpning av punkt 2 skall för produkter med ursprung i Ceuta och Melilla denna bilaga gälla i tillämpliga delar, om inte annat följer av de särskilda villkor som anges i artikel 37.

Artikel 37 – Särskilda villkor

1. Under förutsättning att produkterna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 12, skall följande gälla:

1. Följande skall anses vara produkter med ursprung i Ceuta eller Melilla:

- a) Produkter som är helt framställda i Ceuta eller Melilla.
- b) Produkter som är framställda i Ceuta eller Melilla och vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att
 - i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling enligt artikel 5, eller
 - ii) dessa produkter har ursprung i Chile eller gemenskapen i enlighet med denna bilaga och har genomgått bearbetning eller behandling som är mer omfattande än den otillräckliga bearbetning eller behandling som avses i artikel 6.

2. Följande skall anses vara produkter med ursprung i Chile:

a) Produkter som är helt framställda i Chile.

b) Produkter som är framställda i Chile och vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att

i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling enligt artikel 5, eller

ii) dessa produkter har ursprung i Ceuta, Melilla eller gemenskapen i enlighet med denna bilaga och har genomgått bearbetning eller behandling som är mer omfattande än den otillräckliga bearbetning eller behandling som avses i artikel 6.

2. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.

3. Exportören eller dennes befullmäktigade ombud skall ange "Chile" och "Ceuta och Melilla" i fält 2 på varucertifikatet EUR.1 eller i fakturadeklarationen. I fråga om produkter med ursprung i Ceuta och Melilla skall detta dessutom anges i fält 4 på varucertifikatet EUR.1 eller i fakturadeklarationen.

4. De spanska tullmyndigheterna skall ansvara för tillämpningen av denna bilaga i Ceuta och Melilla.

Avdelning VIII – Slutbestämmelser

Artikel 38 – Ändringar i bilagan

Associeringskommittén får besluta att ändra bestämmelserna i denna bilaga.

Artikel 39 – Förklarande anmärkningar

Parterna skall, inom den särskilda kommittén för tullsamarbete och ursprungsregler, komma överens om "förklarande anmärkningar" avseende tolkning, tillämpning och förvaltning av denna bilaga.

Artikel 40 – Övergångsbestämmelser för varor under transitering eller i lager

Bestämmelserna i detta avtal får tillämpas på varor som uppfyller bestämmelserna i denna bilaga och som på dagen för avtalets ikraftträdande antingen befinner sig under transitering eller i gemenskapen eller Chile i tillfällig lagring i tullager eller i frizoner, förutsatt att ett varucertifikat EUR.1, utfärdat i efterhand av exportlandets tullmyndigheter eller behöriga statliga myndigheter, inom fyra månader efter ovannämnda tidpunkt visas upp för importlandets tullmyndigheter tillsammans med handlingar som visar att varorna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 12.

Tillägg I

INLEDANDE ANMÄRKNINGAR TILL FÖRTECKNINGARNA I TILLÄGGEN II OCH II a

Anmärkning 1:

I förteckningen anges de krav som gäller för alla produkter för att de skall anses tillräckligt bearbetade eller behandlade i enlighet med artikel 5 i denna bilaga.

Anmärkning 2:

2.1 I förteckningens två första kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det nummer (med fyrställig sifferkod) eller kapitelnummer (med tvåställig sifferkod) som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i detta system för numret eller kapitlet. För varje post i de två första kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3 eller 4. Om en post i den första kolumnen föregås av ordet "ex", betyder detta att reglerna i kolumn 3 eller 4 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.

2.2 Om flera nummer är grupperade tillsammans i kolumn 1 eller ett kapitelnummer angivits och beskrivningen av produkterna i kolumn 2 därför gjorts i allmänna ordalag, gäller de motsvarande reglerna i kolumn 3 eller 4 för alla de produkter som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de nummer som är grupperade i kolumn 1.

2.3 Om olika regler i förteckningen gäller för olika produkter inom samma nummer, innehåller varje strecksats beskrivningen av den del av numret för vilken motsvarande regel i kolumn 3 eller kolumn 4 gäller.

2.4 Om en regel anges i både kolumnerna 3 och 4 för en post i de två första kolumnerna, kan exportören välja att tillämpa antingen den regel som anges i kolumn 3 eller den som anges i kolumn 4. Om inte någon ursprungsregel anges i kolumn 4, skall den regel som anges i kolumn 3 tillämpas.

Anmärkning 3:

3.1 Bestämmelserna i artikel 5 i denna bilaga om produkter som erhållit ursprungsstatus och som används vid tillverkningen av andra produkter skall gälla oavsett om denna status erhållits i den fabrik där dessa produkter används eller i en annan fabrik i gemenskapen eller Chile.

Exempel:

En motor enligt nummer 8407, för vilken det i regeln föreskrivs att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 % av priset fritt fabrik, är tillverkad av annat legerat stål, grovt tillformat genom smidning enligt nummer ex 7224.

Om detta smide har smitts i gemenskapen av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för nummer ex 7224 i förteckningen. Smidet kan då räknas som ursprungsprodukt vid beräkningen av värdet på motorn, oberoende av om det tillverkats i samma fabrik eller i en annan fabrik i gemenskapen. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av det icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

3.2 I regeln i förteckningen anges den minsta bearbetning eller behandling som fordras, och ytterligare bearbetning eller behandling ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre bearbetning eller behandling inte ge ursprungsstatus. Om det i en regel fastslås att icke-ursprungsmaterial på ett visst tillverkningsstadium får användas, är alltså användning av sådant material på ett tidigare tillverkningsstadium tillåten, medan användning av sådant material på ett längre framskridet tillverkningsstadium inte är tillåten.

3.3 Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkning 3.2 får, om det i en regel anges "tillverkning utgående från material enligt vilket HS-nummer som helst", material enligt vilket nummer som helst användas (även material med samma varubeskrivning och nummer som

produkten), dock med förbehåll för alla särskilda begränsningar som också kan ingå i regeln. Uttrycken "tillverkning utgående från material enligt vilket HS-nummer som helst, 950 även annat material enligt nr..." och "tillverkning utgående från material enligt vilket HS-nummer som helst, även annat material enligt samma nummer som produkten" innebär däremot att material enligt vilket nummer som helst får användas, utom material med samma varubeskrivning som den som anges för produkten i kolumn 2 i förteckningen.

3.4 Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att ett eller flera av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

Exempel:

I regeln för vävnader enligt nummer 5208–5212 anges att naturfibrer får användas och att bl.a. kemiska material också får användas. Denna regel innebär inte att både naturfibrer och kemiska material måste användas. Det är möjligt att använda det ena eller det andra av dessa material eller båda.

3.5 Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt måste tillverkas av ett visst material, hindrar villkoret givetvis inte användning av andra material som på grund av sin beskaffenhet inte kan uppfylla det villkoret (se också anmärkning 6.2 nedan i samband med textilier).

Exempel:

Regeln för livsmedelsberedningar enligt nummer 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av produkter härledda från spannmål, hindrar inte användning av mineralsalter, kemikalier och andra tillsatssämnen som inte har framställts av spannmål.

Detta gäller dock inte produkter som, trots att de inte kan tillverkas av det specifika material som anges i förteckningen, kan tillverkas av material av samma slag på ett tidigare tillverkningsstadium.

Exempel:

I fråga om ett klädesplagg enligt ex kapitel 62 tillverkat av bondad duk är det, om endast garn som utgör icke-ursprungsprodukt är tillåtet för detta slags plagg, inte möjligt att utgå från bondad duk – även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I sådana fall skulle utgångsmaterialet normalt vara i stadiet före garnstadiet, dvs. fiberstadiet.

3.6 Om två procentsatser anges i en regel i förteckningen som det högsta värdet för icke-ursprungsmaterial som kan användas, får dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högre av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna för de specifika materialen inte överskridas.

Anmärkning 4:

4.1 Med begreppet "naturfibrer" avses i förteckningen andra fibrer än regenat- eller syntetfibrer. Det är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall och inbegriper, om inte annat anges, även sådana fibrer som har kardats, kammats eller behandlats på annat sätt, men inte spunnits.

4.2 Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nummer 0503, natursilke enligt nummer 5002 och 5003 samt ullfibrer och fina eller grova djurhår enligt nummer 5101–5105, bomullsfibrer enligt nummer 5201–5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nummer 5301–5305.

4.3 Med begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" avses i förteckningen de material som inte klassificeras enligt kapitlen 50-63 och som kan användas för tillverkning av regenat-, synteteller pappersfibrer eller regenat-, syntet- eller pappersgarn.

4.4 Med begreppet "konststapelfibrer" avses i förteckningen fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, syntet- eller regenatstapelfibrer och avfall av syntet- eller regenatfibrer enligt nummer 5501–5507.

Anmärkning 5:

5.1 Om det i fråga om en viss produkt i förteckningen hänvisas till denna anmärkning, skall villkoren i kolumn 3 inte tillämpas på bastextilmaterial som används vid tillverkning av denna produkt och som sammanlagt utgör högst 10 % av den sammanlagda vikten av alla de bastextilmaterial som har använts (se också anmärkningarna 5.3 och 5.4 nedan).

5.2 Den tolerans som avses i anmärkning 5.1 får emellertid endast tillämpas på blandprodukter som har tillverkats av två eller flera bastextilmaterial.

Följande är bastextilmaterial:

- Natursilke.
 - Ull.
 - Grova djurhår.
 - Fina djurhår.
 - Tagel.
 - Bomull.
 - Material för papperstillverkning och papper.
 - Lin.
 - Mjukhampa.
 - Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.
 - Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave.
 - Kokosfibrer, abaca, rami och andra vegetabiliska textilfibrer.
 - Syntetkonstfilament.
 - Regenatkonstfilament.
 - Elektriskt ledande fibrer.
 - Syntetkonststapelfibrer av polypropen.
 - Syntetkonststapelfibrer av polyester.
 - Syntetkonststapelfibrer av polyamid.
 - Syntetkonststapelfibrer av polyakrylnitril.
 - Syntetkonststapelfibrer av polyimid.
 - Syntetkonststapelfibrer av polytetrafluoreten.
 - Syntetkonststapelfibrer av polyfenylsulfid.
 - Syntetkonststapelfibrer av polyvinylklorid.
 - Andra syntetkonststapelfibrer.
 - Regenatkonststapelfibrer av viskos.
 - Andra regenatkonststapelfibrer.
 - Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet.
 - Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyester, även överspunnet.
- 952 30.12.2002
- Produkter enligt nummer 5605 (metalliserat garn) som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister.
 - Andra produkter enligt nummer 5605.

Exempel:

Ett garn enligt nummer 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nummer 5203 och syntetstapelfibrer enligt nummer 5506 är ett blandgarn. Syntetstapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) får därför användas, om deras sammanlagda vikt utgör högst 10 % av garnets vikt.

Exempel:

En vävnad av ull enligt nummer 5112 tillverkad av garn av ull enligt nummer 5107 och syntetiskt garn av stapelfibrer enligt nummer 5509 är en blandväv. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från kemiska

material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning) eller en kombination av båda, får därför användas, om deras sammanlagda vikt utgör högst 10 % av tygets vikt.

Exempel:

Tuftad dukvara av textilmaterial enligt nummer 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och bomullsvävnader enligt nummer 5210 är en blandprodukt endast om bomullsväven själv är en blandväv tillverkad av garn som klassificeras enligt två skilda nummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

Exempel:

Om den tuftade dukvaran av textilmaterial är tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och syntetiska vävnader enligt nummer 5407 är de använda garnerna givetvis två skilda bastextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterial är följaktligen en blandprodukt.

5.3 I fråga om produkter som innehåller "garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet" är denna tolerans 20 % för sådant garn.

5.4 I fråga om produkter som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister, är denna tolerans 30 % för sådana remsor.

Anmärkning 6:

6.1 När det i förteckningen hänvisas till denna anmärkning får textilmaterial (med undantag av foder och mellanfoder) vilka inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda konfektionsprodukterna användas, om de klassificeras enligt ett annat nummer än produkten och deras värde inte överstiger 8 % av produktens pris fritt fabrik.

6.2 Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkning 6.3 får material som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 användas fritt vid tillverkning av textilprodukter, oavsett om de innehåller textilmaterial.

Exempel:

Om det i en regel i förteckningen exempelvis anges att garn skall användas för en viss textilprodukt, t.ex. byxor, hindrar detta inte användning av metallföremål, t.ex. knappar, eftersom knappar inte klassificeras enligt kapitlen 50–63. Av samma skäl får blyxtlås användas, även om blyxtlås normalt innehåller textilmaterial.

6.3 I de fall en procentregel gäller måste vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial hänsyn tas till värdet av de material som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63.

Anmärkning 7:

7.1 Med "särskild behandling" avses i samband med nummer ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403 följande:

- a) Vakuumdestillation.
 - b) Omfattande fraktionerad omdestillation ⁽¹⁾.
- ⁽¹⁾ Se inledande anmärkning 7.4.
- c) Krackning.
 - d) Reformering.
 - e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.

f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.

g) Polymerisation.

h) Alkylering.

i) Isomerisering.

7.2 Med "särskild behandling" avses i samband med nummer 2710, 2711 och 2712 följande:

a) Vakuumdestillation.

b) Omfattande fraktionerad omdestillation ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Se inledande anmärkning 7.4.

c) Krackning.

d) Reformering.

e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.

f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.

g) Polymerisation.

h) Alkylering.

ij) Isomerisering.

k) Endast för tungoljor enligt nummer ex 2710: avsvavling med väte om de behandlade produkternas svavelinnehåll minskas med minst 85 % (ASTM D 1266-59 T-metoden).

l) Endast för produkter enligt nummer 2710: avparaffinering på annat sätt än genom enkel filtrering.

m) Endast för tungoljor enligt nummer ex 2710: vätebehandling, annan än avsvavling, vid vilken väte vid ett tryck över 20 bar och en temperatur över 250 °C aktivt deltar i en kemisk reaktion med hjälp av en katalysator. Efterföljande hydrering av smörjoljor enligt nummer ex 2710 (t.ex. hydrofinishing eller avfärgning) för att framför allt förbättra färg eller stabilitet skall emellertid inte räknas som en särskild behandling.

n) Endast för eldningsoljor enligt nummer ex 2710: atmosfärisk destillation, om mindre än 30 volymprocent destillat (inklusive destillationsförluster) erhålls vid 300 °C enligt ASTM D 86-metoden.

o) Endast för andra tungoljor än dieselbrännoljor och eldningsoljor enligt nummer ex 2710: bearbetning genom elektrisk högfrekvensurladdning.

p) Endast för råa produkter (andra än vaselin, ozokerit, montanvax (lignitvax), torrvax eller paraffin innehållande mindre än 0,75 viktprocent olja) enligt nummer ex 2712: oljeavskiljning genom fraktionerad kristallisation.

7.3 I fråga om nummer ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403 skall enkla åtgärder såsom rengöring, dekantering, avsaltning, vattenseparering, filtrering, färgning, märkning eller erhållande av ett visst svavelinnehåll genom blandning av produkter med olika svavelinnehåll, eller någon kombination av dessa eller liknande åtgärder, inte medföra ursprungsstatus.

7.4 Med omfattande fraktionerad omdestillation avses destillation (med undantag för toppfraktioner) genom en fortlöpande eller stegvis process som används i industrianläggningar utgående från destillat enligt nummer 2710 11–2710 99, 2711 11, 2711 12–2711 19, 2711 21 och 2711 29 (andra än propan med en renhetsgrad av minst 99 %) i syfte att framställa följande:

1. Isolerade kolväten av hög renhetsgrad (minst 90 % i fråga om olefiner och minst 95 % i fråga om andra kolväten) och blandningar av isomerer med samma organiska sammansättning som betraktas som isolerade kolväten.

Endast de processer genom vilka minst tre olika produkter framställs är tillåtna, utom i de fall processen består i separation av isomerer. När det är fråga om xylener skall etylbensen inbegripas i begreppet xylenisomerer.

2. Produkter enligt nummer 2707 10–2707 30, 2707 50 och 2710 11–2710 99, för vilka

a) slutkokpunkten för en fraktion och startkokpunkten för påföljande fraktion inte överlappar varandra och för vilka det finns en skillnad på högst 60 °C mellan de temperaturer vid vilka 5 respektive 90 volymprocent destillat (inklusive destillationsförluster) erhålls enligt ASTM D 86-67-metoden (godkänd på nytt 1972),

b) slutkokpunkten för en fraktion och startkokpunkten för påföljande fraktion överlappar varandra och för vilka det finns en skillnad på högst 30 °C mellan de temperaturer vid vilka 5 respektive 90 volymprocent destillat (inklusive destillationsförluster) erhålls enligt ASTM D 86-67-metoden (godkänd på nytt 1972).